

**GARA 0903 – Fase di presentazione delle offerte**  
Richieste di chiarimento ricevute fino al 17 settembre 2010

(NOTA: la numerazione dei quesiti prosegue dal documento pubblicato in precedenza)

### **D.11**

*Documento: SCHEMA DI CONTRATTO*

Si chiede se è corretta l'interpretazione che la durata del contratto sarà complessivamente di 72 mesi: 12 mesi per i servizi di supporto specialistico e 60 mesi per i servizi di assistenza specialistica e manutenzione

### **R.11**

Come chiaramente indicato nello Schema di Contratto, Art.5, e riportato nella domanda stessa, i due servizi hanno decorrenze e durate distinte, non è pertanto possibile eseguire la somma algebrica delle due durate.

### **D.12**

*Documento: SCHEMA DI CONTRATTO*

Si chiede di precisare se, a seguito aggiudicazione, sarà prevista nel contratto da stipulare tra le parti, e previo accordo tra queste, una clausola che disciplini l'eventuale gestione di dati personali di terzi di cui il Fornitore possa venire a conoscenza nel corso dell'esecuzione contrattuale.

### **R.12**

La clausola relativa al rispetto della normativa sulla privacy è unanimemente considerata una clausola imperativa. È, infatti, obbligatorio inserire all'interno dei contratti stipulati un'apposita clausola, ai sensi del D.Lgs. 196/2003, che stabilisca le modalità di trattamento dei dati. Pertanto, a prescindere dal fatto che venga inserita nel futuro contratto tra GARR e Fornitore una specifica clausola che stabilisca le modalità di gestione di dati personali di terzi di cui il Fornitore possa venire a conoscenza, tale obbligo risulta incombere in proprio sull'aggiudicatario della commessa in ogni ipotesi in cui provveda a stipulare contratti con terzi.

### **D.13**

*Documento: SCHEMA DI CONTRATTO*

Si chiede di confermare che le penali previste all'art. 7 dello Schema di Contratto, e in ogni caso tutte le penali contrattualmente previste, non potranno essere applicate, complessivamente, in misura superiore al 20% del corrispettivo globale del contratto.

### **R.13**

L'art. 7 "PENALITÀ" dello schema di contratto stabilisce esclusivamente che le penali contrattualmente previste al punto 3) (relative unicamente al caso di "Ritardi nell'intervento di assistenza tecnica e manutenzione" oltre i termini stabiliti in offerta per la manutenzione di singoli apparati) non potranno

superare il 20% del corrispettivo annuo previsto per il Servizio di Assistenza Specialistica e Manutenzione del singolo apparato.

## D.14

*Documento: LETTERA DI INVITO paragrafo 2.4 e Bando di Gara*

Con riferimento alla Lettera di Invito di partecipazione alla gara, al paragrafo 2.4 "Criterio di aggiudicazione" si chiede se sono ammesse offerte economiche superiori all'importo presunto di € 8.000.000,00 (Euro Ottomilioni/00) ?

## R.14

Come normativamente previsto dall'art. 82 del D.Lgs 163/06, applicabile al criterio del prezzo più basso ma estendibile analogicamente al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, il prezzo offerto deve essere "**inferiore a quello posto a base di gara**". Tale principio è stato ribadito dall'Autorità di Vigilanza con Parere 116/07 secondo il quale "*non è conforme alla normativa di settore riconoscere agli operatori economici la possibilità di formulare offerte in aumento sul costo di esecuzione dell'opera*". Di conseguenza non saranno accettate offerte in aumento rispetto all'importo stimato nella lettera di invito (pari a € 8.000.000 (Euro Ottomilioni/00)).

## D.15

*Documento: SCHEMA DI CONTRATTO e LETTERA DI INVITO*

Con riferimento all'impegno di stipula di una Polizza assicurativa contro i rischi di responsabilità civile, così come previsto all'art. 1,6 della Lettera di Invito e all'art. 13 dello Schema di Contratto, la scrivente chiede di precisare se per danni indiretti si intendano quelli conseguenza di danni fisici o materiali o, invece, i danni patrimoniali, questi ultimi coperti dalla Polizza Civile Professionale.

La scrivente dispone delle seguenti polizze:

...omissis....

Si chiede conferma che, a comprova delle coperture assicurative sopra descritte, la scrivente potrà presentare un certificato assicurativo attestante le coperture in essere, in sostituzione delle polizze o di copia delle stesse. Inoltre, considerato che le polizze sopra citate non includono responsabilità connesse ad attività rese da eventuali subappaltatori, si chiede se sia accettabile che gli eventuali subappaltatori dispongano delle medesime polizze possedute dall'aggiudicatario."

## R.15

Per danni indiretti si intendono quelli conseguenza di danni fisici o materiali di conseguenza quelli coperti da polizza Responsabilità Civile Terzi/Prodotti. A comprova della copertura assicurativa richiesta all'art.1.6 della Lettera di Invito e all'art. 13 dello Schema di Contratto non è sufficiente presentare un certificato assicurativo, bensì è richiesta copia della polizza conforme all'originale. Gli eventuali subappaltatori devono disporre della medesima tipologia di polizza dell'affidatario.

## D.16

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, Pag. 80 - parte introduttiva del Capitolo 6 - Specifiche tecniche per i servizi e gli apparati accessori*

Nel terzo capoverso il secondo punto dell'elenco puntato indica:

- *Fornitura, posa in opera e collaudo di stazioni di energia dimensionate in base alle esigenze degli apparati. Ove possibile l'installazione dovrà avvenire all'interno dei rack utilizzati dagli apparati di routing. La stazione di energia potrà opzionalmente essere dotata di gruppo batterie tampone per*

garantire la continuità di alimentazione agli apparati di almeno 30 minuti. La durata del backup verrà definita e concordata tra Fornitore e GARR, a seconda del sito, nella fase di progettazione

- Fornitura del collegamento dell'apparato o della stazione di energia, al punto di consegna dell'alimentazione predisposto da GARR... omissis.....

Si chiede:

**D.16.a)** Le stazioni di energia possono essere sostituite da UPS?

**D.16.b)** La stazione di energia potrà o dovrà essere dotata di gruppo batterie tampone?

**D.16.c)** È possibile conoscere la distanza media del punto di consegna dal punto di posizionamento dell'apparato o della stazione di energia?

## R.16

**R.16.a)** Si riporta quanto già precisato nella risposta **R.4** alla domanda **D.4**.

La fornitura di eventuali sistemi di conversione AC/DC, indicati genericamente come *Stazioni di Energia*, è richiesta solamente in caso di apparati che necessitano di alimentazione elettrica in corrente continua (DC), in quanto nei siti dove saranno installati gli apparati è disponibile esclusivamente alimentazione in corrente alternata (AC).

Pertanto, nel caso in cui vengano proposti apparati che richiedono l'alimentazione elettrica in corrente continua (DC), il Fornitore dovrà offrire *stazioni di energia* (opportunamente dimensionate in base al consumo massimo degli apparati) il cui costo dovrà essere considerato tra i costi di fornitura.

**R.16.b)** Opzionalmente la *stazione di energia* offerta potrà essere dotata di gruppo batterie tampone per garantire la continuità di alimentazione agli apparati di almeno 30 minuti. La fornitura di tali batterie tampone, su richiesta di GARR, sarà oggetto di accordi successivi con il Fornitore.

**R.16.c)** La distanza media del punto di consegna dell'alimentazione predisposto da GARR, dal punto di posizionamento dell'apparato o della stazione di energia si stima sia inferiore ai 5 (cinque) metri.

## D.17

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, par. 6.1 Fornitura del cablaggio – sottopar. 6.1.1 Caso EDGE Node*

**D.17.a)** Come da formula di seguito riportata, si chiede conferma che, nel caso di dispositivi di tipologia EDGE Node con **18 porte in fibra ottica**, debbano essere forniti **3 (tre)** pannelli da 24 porte LC Duplex.

✓  $P_{opt} =$  numero di porte ottiche SM in dotazione all'apparato.

$$✓ C_{opt} = \left\lceil 1,5 \times \frac{P_{opt}}{24} \right\rceil + 1 \quad (\text{numero di cassette ottici})$$

**D.17.b)** Si chiede conferma che non sia richiesto il cablaggio in rame per i dispositivi EDGE Node.

## R.17

**R.17.a)** Nella formula sopra riportata viene utilizzata la funzione matematica "parte intera", applicata all'espressione  $1,5 \times P_{opt}/24$ . Pertanto nel caso di apparati di tipologia EDGE Node sui quali siano fornite **18 porte in fibra ottica** dovranno essere forniti **2 (due)** cassette ottici estraibili da 1RU equipaggiati con 24 connettori LC duplex Single Mode, in quanto:

$$C_{opt} = \text{int}(1,5 \times 18/24) + 1 = 2$$

**R.17.b)** Si conferma che nel caso di apparati di tipologia EDGE Node non è richiesto il cablaggio in rame.

## D.18

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, par. 6.1 Fornitura del cablaggio – sottopar. 6.1.2 Caso CORE NODE con UN apparato di switching*

**D.18.a)** Come da formula di seguito riportata, si chiede conferma che, nel caso di dispositivi di CORE Node con **18 porte** in **rame** debbano essere forniti **3+3** pannelli da 24 porte RJ45 per il collegamento inter rack .

✓  $P_{RJ45}$  = numero di porte RJ45 in dotazione all'apparato.

✓  $N_{RJ45} = \left\lfloor 1,5 \times \frac{P_{RJ45}}{24} \right\rfloor + 1$  (numero di patch panel)

**D.18.b)** Si chiede conferma che non siano richieste le bretelle in rame RJ45-RJ45.

**D.18.c)** Nel paragrafo 6.1.2 viene richiesto:

*1. collegamento inter rack con cablaggio strutturato in fibra ottica 9/125, finalizzato al rilancio verso il rack ODF/DDF fornito da GARR, di tutte le porte ottiche in dotazione all'apparato di switching;*

*....omissis.....*

Si chiede conferma che il collegamento inter rack in fibra ottica debba essere dimensionato sul numero di porte in dotazione allo switch e non per tutte le porte LC Duplex disponibili sui pannelli ottici.

## R.18

**R.18.a)** Nella formula sopra riportata viene utilizzata la funzione matematica "parte intera", applicata all'espressione  $1,5 \times P_{RJ45}/24$ . Pertanto nel caso di apparati di tipologia CORE Node sui quali siano fornite **18 porte** in **rame** dovranno essere forniti **2 + 2** (per un totale di **4**) patch panel RJ45 da 24 posizioni (ingombro 1RU) per il collegamento inter rack, in quanto:

$$N_{RJ45} = \text{int}(1,5 \times 18/24) + 1 = 2$$

**R.18.b)** Si conferma che non è richiesta la fornitura di cavetti RJ45 di collegamento tra le porte dell'apparato e il patch panel all'interno del rack che ospiterà l'apparato.

**R.18.c)** Si sottolinea che il cablaggio inter rack in fibra ottica dovrà essere realizzato per tutte le porte LC Duplex disponibili sui pannelli ottici e non solo per le porte presenti sull'apparato.

## D.19

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, pag. 98 par. 9.2.2 Modalità per le procedure di collaudo*

In tale paragrafo viene richiesto:

*“Le procedure di collaudo verranno eseguite da personale incaricato dal Fornitore in possesso di idonea qualifica professionale con le modalità di test dichiarate dal Fornitore nell’Offerta Tecnica (Schema di Test).”*

A tale riguardo si chiede se sono richiesti i curricula e o le certificazioni.

## R.19

All'atto della presentazione dell'offerta non sono richiesti curricula o certificazioni del personale tecnico del Fornitore o del Costruttore degli apparati. È compito del Fornitore tenere conto di tale richiesta nella formulazione dell'Offerta Tecnica e di quella Economica.

## D.20

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, pag. 99, Capitolo 11 - PROGETTO D'IMPLEMENTAZIONE E DI MIGRAZIONE A GARR-X*

In tale paragrafo viene richiesto:

*“Il Fornitore aggiudicatario dovrà presentare un Progetto d'Implementazione e di migrazione dall'attuale infrastruttura di rete GARR-G a quella prevista per GARR-X.”*

Deve essere previsto un Piano di d'implementazione e di migrazione per singolo PoP? e in caso affermativo, deve essere sostenuto da un documento generale sul quale sono descritti gli standards e le best practise utilizzati per la migrazione dei singoli PoP?

## R.20

Sì, deve essere previsto un Piano di d'implementazione e di migrazione per singolo PoP. Come indicato nel Capitolato Tecnico di Gara la rete GARR ha 36 PoP distinti che sono stati classificati in base agli SLA e in termini di apparati richiesti. Sarà pertanto possibile per il Fornitore formulare il Piano di implementazione e migrazione di ciascun PoP con alcune sezioni comuni agli altri PoP.

## D.21

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, pag. 100, Capitolo 11 - PROGETTO D'IMPLEMENTAZIONE E DI MIGRAZIONE A GARR-X*

In tale paragrafo viene richiesto:

*“La procedura di migrazione deve ridurre al minimo l'impatto sui servizi attualmente erogati agli utenti della comunità GARR e deve tener conto dei seguenti vincoli indicati dal Consortium GARR:*

- *Spazio disponibile nei PoP di GARR-G per l'affiancamento agli apparati attualmente installati in rete.*
- *Vincoli sui tempi di consegna degli apparati (legati alla disponibilità dei circuiti per effettuare il collaudo degli apparati di routing e switching).*
- *Lista di priorità dei PoP nei quali devono essere installati gli apparati.*

Si chiede:

**D.21.a)** Relativamente allo “Spazio disponibile nei PoP di GARR-G per l'affiancamento agli apparati attualmente installati in rete.”, per avere le info necessarie a tale affiancamento, sono necessari i sopralluoghi o tali informazioni possono essere reperite mediante documentazione fornita dalla committenza (es mappe e misure dei locali tecnici) ?

**D.21.b)** Relativamente ai “Vincoli sui tempi di consegna degli apparati ...” lo stoccaggio è a carico di chi e dove, se dovesse essere indicato dalla committente, è ipotizzabile spedire il materiale in tranche a prescindere dal piano di migrazione/rollout dei dispositivi di rete?

**D.21.c)** Relativamente alla “Lista di priorità dei PoP nei quali devono essere installati gli apparati”, le priorità possono essere stabilite unilateralmente da parte del Fornitore (ottimizzazione dei costi da parte del Fornitore)?

## R.21

**R.21.a)** Sì, per valutare correttamente lo spazio disponibile nei PoP di GARR-G sono necessari dei sopralluoghi salvo diverse indicazioni (scritte) da parte di GARR

**R.21.b)** Come indicato nel paragrafo “6.2.1 *Trasporto e consegna*” sono a carico e sotto la responsabilità del Fornitore il trasporto, la consegna e l'eventuale stoccaggio degli apparati nei siti di destinazione. Si sottolinea inoltre che per ciascun PoP è richiesta un'unica consegna, che includa tutto il materiale necessario alla completa installazione degli apparati previsti nel PoP stesso.

**R.21.c)** No, le priorità dei PoP non possono essere stabilite unilateralmente da parte del Fornitore. Bensì, come specificato nel paragrafo “8.1.2 Progetto Tecnico di Rete a cura del Fornitore” al punto h) dell'elenco (*Piano di Rilascio*) :

*“La procedura e la tempistica del rilascio sarà concordata tra Fornitore e GARR, in base alle priorità definite dal GARR e verificate contestualmente alla definizione del Progetto di Migrazione.”*

## D.22

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, Capitolo 10 - CONSISTENZA DEGLI APPARATI DI RETE*

In Allegato 4 è evidenziata la connettività minima richiesta per ogni apparato (colonne con titolo in giallo). I collegamenti di backbone richiesti saranno unicamente utilizzati per le interconnessioni schematizzate a pagina 15 del documento “Capitolato Tecnico di Gara”?

## R.22

Si precisa che la figura n. 7 a pag. 15 del Capitolato Tecnico di Gara (in parte corretta nell'ERRATA CORRIGE pubblicato in data 16 settembre 2010) rappresenta schematicamente la topologia della infrastruttura di routing e switching in GARR-X che si intende implementare.

La consistenza delle porte richieste per ciascun apparato è definita nell'Allegato 4 – “Consistenza Interfacce Apparati”. I criteri di ridondanza vincolanti relativi alla connettività degli apparati, secondo i quali router e apparati di switching dovranno essere equipaggiati è infine illustrata nel Capitolo 10 del Capitolato Tecnico di Gara.

## D.23

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, par. 5.1 SERVIZIO DI ASSISTENZA SPECIALISTICA E MANUTENZIONE*

Gestione delle scorte: è consentito avere le scorte richieste in siti non di proprietà del Fornitore?

## R.23

Come specificato nel paragrafo 5.1 e suoi sotto paragrafi, la gestione delle scorte è a totale carico e sotto la responsabilità del Fornitore. Nell'offerta Tecnica il Fornitore è tenuto ad illustrare l'organizzazione logistica finalizzata alla gestione delle scorte, che dovrà tenere conto dei livelli di servizio richiesti da GARR.

## D.24

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, par. 5.1 SERVIZIO DI ASSISTENZA SPECIALISTICA E MANUTENZIONE*

È consentito il subappalto?

## R.24

Riguardo alla possibilità di ricorrere al subappalto per la fornitura di servizi si invita a fare riferimento alle norme vigenti.

Nel paragrafo 5.1 e suoi sotto paragrafi del Capitolato Tecnico di Gara sono indicate le specifiche tecniche ed operative che il GARR ritiene vincolanti per l'erogazione di tale servizio da parte del Fornitore e del Costruttore degli apparati, al fine di assicurare ai propri utenti il completo e corretto funzionamento dell'infrastruttura di rete.

## D.25

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara, par. 5.1.2 Servizio di sostituzione dei componenti guasti e supporto tecnico in loco (on-site hardware replacement)*

Nell'elenco puntato di pagina 71 del Capitolato tecnico di gara è presente il punto:

- “Troubleshooting e risoluzione guasti bloccanti (vedi Tabella 42) o che compromettano il corretto funzionamento degli apparati. A discrezione del GARR, potrà essere richiesta la presenza del tecnico on-site entro 4 ore dall'apertura della segnalazione di anomalia da parte di GARR, nel caso di SLA di tipo SD8, SD12 e 8 ore nel caso NBD (Tabella 40)”.

Nel caso di chiamata del tecnico on-site, lo SLA richiesto per l'eventuale sostituzione dell'hardware ripartirà temporalmente all'arrivo del tecnico sul sito?

## R.25

NO. Si conferma che contestualmente all'apertura della segnalazione di anomalia da parte di GARR verrà formulata anche la richiesta di un tecnico on-site, nel caso in cui tale intervento sarà ritenuto necessario in base all'analisi dell'anomalia eseguita dal personale tecnico del GARR ed in accordo con il Costruttore degli apparati (vedi paragrafo 5.1.5 del Capitolato Tecnico di Gara).

## D.26

*Documento: Capitolato Tecnico di Gara – Supporto del Multicast*

Multicast (PIM DM e PIM Bidir): In riferimento ai requisiti espressi per il supporto di protocolli multicast (ai punti 4.3.6 e 4.5.11), si chiede se, vista la rara applicazione di protocolli come PIM DM e PIM Bidirectional nelle grandi backbone MPLS di nuova generazione, si può considerare non vincolante il requisito di supporto di suddetti protocolli e presentare un progetto che consideri i protocolli Multicast più evoluti ?

RIPng: Vista la difficile applicabilità del protocollo RIPng in grandi reti IPv6, si può valutare non vincolante il requisito di supporto di tale protocollo espresso ai punti 4.3.6 e 4.5.11 e presentare un progetto che consideri i protocolli più evoluti?

## R.26

Riguardo al supporto del Multicast si veda il quesito **D.7** e la relativa risposta **R.7** pubblicata in precedenza, nonché l'**ERRATA CORRIGE** al Capitolato Tecnico di Gara pubblicato in data 16 settembre 2010.